

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV MEDZI PREVÁDZKOVATEĽOM A SPROSTREDKOVATEĽOM

uzatvorená v súlade s nariadením EP a R EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**zmluva**“)

Čl. I - Zmluvné strany

Názov: **Trnavská univerzita v Trnave**
Sídlo: Hornopotočná 23, 918 43 Trnava
Zastúpená: prof. PaedDr. René Bílik, CSc. – poverený výkonom funkcie rektora univerzity

IČO: 31825249
DIČ: SK2021177202
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK88 8180 0000 0070 0024 1244
BIC: SPSRSKBA
(ďalej len „**TRUNI**“ alebo „**prevádzkovateľ**“)

a

Obchodné meno: **Accace k. s.**
Sídlo: Mlynské nivy 16, 821 09 Bratislava
IČO: 35 839 350
Štatutárny orgán: Accace Slovakia s. r. o., komplementár

Zapísaný v obchodnom registri : Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka č.: 510/B
(ďalej len „**sprostredkovateľ**“)

(TRUNI/prevádzkovateľ a ACCACE/sprostredkovateľ sa ďalej označujú aj ako „**zmluvné strany**“)

Čl. II - Preambula

- 2.1. Keďže:
- i. zmluvné strany spolupracujú na základe Zmluvy o poskytovaní poradenských služieb č. zo dňa, predmetom ktorej je poradenstvo v oblasti právnych vzťahov s členmi Rady pre vnútorné hodnotenie kvality vysokoškolského vzdelávania Trnavskej univerzity v Trnave (ďalej len „RVHK“) a so zamestnancami TRUNI so

- štátnou príslušnosťou Poľskej republiky, ich odmeňovania a registrácie v poisťnom systéme Poľsko,
- ii. v zmysle čl. 24 zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „**nariadenie GDPR**“) TRUNI má pri spracúvaní osobných údajov členov RVHK a zamestnancov TRUNI so štátnou príslušnosťou Poľskej republiky postavenie prevádzkovateľa a je zodpovedná za prijatie vhodných technických a organizačných (t.j. aj administratívnych) opatrení, aby zabezpečila, že sa spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb vykonáva v súlade s nariadením GDPR,
 - iii. TRUNI v právnom postavení prevádzkovateľa, spracúva osobné údaje členov RVHK a zamestnancov TRUNI so štátnou príslušnosťou Poľskej republiky na účely plnenia zákonných povinností alebo za účelom plnenia úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci (čl. 6 ods. 1 písm. c) a písm. e) nariadenia GDPR),
 - iv. Sprostredkovateľ nedisponuje právnym základom pre spracúvanie osobných údajov členov RVHK, avšak TRUNI má záujem, aby sprostredkovateľ spracúval osobné údaje členov RVHK a zamestnancov TRUNI so štátnou príslušnosťou Poľskej republiky v rozsahu ako bude uvedené v čl. III tejto zmluvy, na účely spolupráce medzi zmluvnými stranami, a to v mene prevádzkovateľa,

dohodli sa zmluvné strany na uzatvorení sprostredkovateľskej zmluvy v zmysle čl. 28 nariadenia GDPR v rozsahu a za podmienok ako je uvedené v čl. III a nasl. tejto zmluvy.

Čl. III – Predmet zmluvy

- 3.1. Na zabezpečenie predmetu zmluvy v časti spracúvania osobných údajov o členoch RVHK a zamestnancov TRUNI so štátnou príslušnosťou Poľskej republiky (ďalej len „**dotknuté osoby**“), v súvislosti so zabezpečením služieb poskytovaných na základe Zmluvy o poskytovaní poradenských služieb podľa čl. II ods. 2.1 tejto zmluvy (ďalej tiež „**účel spracúvania**“), je spoločnosť Accace k. s. sprostredkovateľom a TRUNI je podľa tejto zmluvy prevádzkovateľom. TRUNI poskytne sprostredkovateľovi na vymedzený účel spracúvania nasledovný okruh (typ) osobných údajov o dotknutých osobách:
 - (i) Meno a priezvisko
 - (ii) Tituly
 - (iii) Rodné priezvisko
 - (iv) Dátum narodenia
 - (v) Rodné číslo
 - (vi) Miesto narodenia
 - (vii) Štátna príslušnosť
 - (viii) Adresa trvalého pobytu
 - (ix) Korešpondenčná adresa
 - (x) Číslo identifikačného dokladu (identifikačná karta, resp. pas)

- (xi) Rodinný stav
 - (xii) Druh dôchodku
 - (xiii) Informácia o vystavení formulára A1 - „Potvrdenia o právnych predpisoch sociálneho zabezpečenia, ktoré sa vzťahujú na držiteľa“ PD A1 v členskom štáte EÚ.
- 3.2. Sprostredkovateľ je povinný chrániť spracúvané osobné údaje dotknutých osôb pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pred akýmikolvek neprístupnými spôsobmi zverejnenia.
- 3.3. Sprostredkovateľ nezapojí do spracúvania na vymedzený účel ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa. Prevádzkovateľ však podpisom tejto Zmluvy udeľuje zároveň súhlas so zapojením ďalšieho sprostredkovateľa, ktorým je **Accace Sp. z o.o.**, Atrium Centrum, al. Jana Pawła II 27, 00-867 Varšava, Poľsko.
- 3.4. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť ochranu osobných údajov implementovaním a zdokumentovaním technických a organizačných bezpečnostných opatrení v súlade s čl. 28 ods. 3 písm. c) a čl. 32 nariadenia GDPR.
- 3.5. Opatrenia je sprostredkovateľ povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti sa prihliada najmä na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie.
- 3.6. Sprostredkovateľ, jeho zamestnanci a iné osoby, ktoré prichádzajú do styku s osobnými údajmi prostredníctvom sprostredkovateľa, sú povinní zachovávať mlčanlivosť; povinnosť zachovávať mlčanlivosť trvá aj po skončení spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že všetky fyzické osoby spracúvajúce osobné údaje sa podľa tohto článku zaviazu mlčanlivosťou podľa § 79 ods. 2 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v platnom znení (ďalej len „**Zákon**“).
- 3.7. V súlade s čl. 29 nariadenia GDPR sprostredkovateľ je povinný podniknúť kroky na zabezpečenie toho, aby každá osoba konajúca na základe jeho poverenia spracúvala tieto údaje na základe pokynov.
- 3.8. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť splnenie požiadaviek stanovených v ustanoveniach čl. 28 až 33 nariadenia GDPR, a to najmä:
- a. s prihliadnutím na povahu spracúvania a dostupné informácie poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť (vhodnými technickými a organizačnými opatreniami) na podporu pri plnení povinností, ktoré mu vyplývajú najmä z ustanovení čl. 32 až 36 nariadenia GDPR a ostatných všeobecne záväzných prepisov;
 - b. s prihliadnutím na povahu spracúvania, dostupné informácie a technológie je sprostredkovateľ, na žiadosť prevádzkovateľa, povinný poskytnúť súčinnosť pri plnení povinností prevádzkovateľa reagovať na žiadosť o výkon práv dotknutej osoby. Sprostredkovateľ poskytne prevádzkovateľovi súčinnosť bezodplatne v lehote 10 dní od doručenia žiadosti prevádzkovateľa o poskytnutie súčinnosti pri výkone práv dotknutej osoby;
 - c. v súlade s čl. 33 ods. 2 nariadenia GDPR písomne a telefonicky oznámiť prevádzkovateľovi každý prípad porušenia bezpečnosti, ktorý vedie k

náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene alebo neoprávnenému poskytnutiu osobných údajov, ktoré pre prevádzkovateľa sprostredkovateľ spracúva, alebo k neoprávnenému prístupu k nim, a to bezodkladne (najneskôr do 48 hodín po jeho detekcii) po tom, ako sa o porušení ochrany osobných údajov sprostredkovateľ dozvedel. Písomné oznámenie podľa tohto bodu musí obsahovať: a) opis povahy porušenia ochrany osobných údajov vrátane, podľa možnosti, kategórií a približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka, a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch b) meno/názov a kontaktné údaje zodpovednej osoby alebo iného kontaktného miesta, kde možno získať viac informácií c) opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov d) opis opatrení prijatých alebo navrhovaných prevádzkovateľom s cieľom napraviť porušenie ochrany osobných údajov vrátane, podľa potreby, opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov;

- d. bezodkladne informovať prevádzkovateľa o kontrolách a opatreniach vykonaných dozorným orgánom voči sprostredkovateľovi, ako aj o vedení iného konania proti prevádzkovateľovi, pokiaľ sa tieto týkajú zmluvného vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom;
- e. sprostredkovateľ je povinný do 10 dní po skončení spolupráce všetky osobné údaje dotknutých osôb vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie; to sa netýka osobných údajov, ktoré je sprostredkovateľ povinný uchovávať na základe všeobecne záväzných právnych predpisov aj po skončení tejto zmluvy. Sprostredkovateľ poskytne prevádzkovateľovi zoznam osobných údajov, ktoré je prevádzkovateľ povinný uchovávať aj po skončení platnosti tejto zmluvy a uvedie dobu, počas ktorej je povinný tieto údaje uchovávať;
- f. poskytnúť prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností stanovených v tejto zmluve a umožniť kontroly vykonávané prevádzkovateľom.

- 3.9. TRUNI ako prevádzkovateľ má podmienky ochrany osobných údajov zverejnené na : <https://www.truni.sk/ochrana-osobnych-udajov> “
- 3.10. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo strán splní informačnú povinnosť voči dotknutým osobám podľa čl. 13 a 14 nariadenia GDPR v rozsahu a spôsobom, akým jej to stanovujú všeobecne záväzné právne predpisy v oblasti GDPR.

Čl. IV - Zodpovednosť za škodu

- 4.1. Každá osoba, ktorá utrpela majetkovú alebo nemajetkovú ujmu v dôsledku porušenia nariadenia GDPR, má právo na náhradu utrpenej škody od prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa (čl. 82 ods. 1 nariadenia GDPR).
- 4.2. Každý prevádzkovateľ, ktorý sa zúčastnil na spracúvaní, je zodpovedný za škodu spôsobenú spracúvaním, ktoré bolo v rozpore s nariadením GDPR. Podľa čl. 82 ods. 2 nariadenia GDPR sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním, len ak neboli splnené povinnosti, ktoré sa nariadením GDPR ukládajú výslovne

sprostredkovateľom, alebo ak konal nad rámec alebo v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade s nariadením GDPR a Zákonom.

- 4.3. Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ je zbavený zodpovednosti podľa odseku 4.2. tohto článku, ak sa preukáže, že nenesie žiadnu zodpovednosť za udalosť, ktorá spôsobila škodu.
- 4.4. Ak v súvislosti s porušením, resp. nesplnením povinnosti sprostredkovateľa vyplývajúcej z tejto zmluvy alebo povinnosti vyplývajúcej zo všeobecne záväzných právnych predpisov týkajúcej sa ochrany osobných údajov (najmä nariadenia GDPR alebo Zákona) vznikne prevádzkovateľovi alebo dotknutej osobe škoda, je sprostredkovateľ povinný nahradiť ju v plnej výške bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní od doručenia výzvy prevádzkovateľa. Uvedené platí aj v prípade, ak sprostredkovateľ koná v rozpore s písomnými pokynmi prevádzkovateľa.

Čl. V - Trvanie zmluvy

- 5.1. Zmluvné strany dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na dobu trvania Zmluvy o poskytovaní poradenských služieb zo dňa
- 5.2. Skončením zmluvy zaniká záväzok sprostredkovateľa spracúvať osobné údaje prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je následne povinný postupovať podľa ods. 3.6. a 3.8.písm. f) tejto zmluvy.
- 5.3. Povinnosť mlčanlivosti však trvá pre obe zmluvné strany aj po ukončení tejto zmluvy.

Čl. VI - Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluva je vyhotovená v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia dostane prevádzkovateľ a jedno (1) vyhotovenie sprostredkovateľ.
- 6.2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky
- 6.3. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, riadia sa práva a povinnosti zmluvných strán ustanoveniami nariadenia GDPR, ustanoveniami Zákona, zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, zákonom č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách v platnom znení a ostatnými súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
- 6.4. Sporné otázky vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú prednostne riešiť dohodou zmluvných strán a až keď sa ich nepodarí vyriešiť dohodou, prostredníctvom súdu.
- 6.5. Všetky prípadné zmeny zmluvy sa uskutočnia len písomne, formou dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.
- 6.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, vyhlasujú, že predstavuje ich skutočnú a vážnu vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu, nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju prostredníctvom štatutárnych zástupcov podpisujú.

V Trnave, dňa 18.3.2024
Za prevádzkovateľa:

.....
prof. ThLic. Miloš Lichner, SJ, D.Th.
poverený výkonom funkcie rektora

v Trnave, dňa 27.3.2024
Za sprostredkovateľa:

.....
Peter Pašek
konateľ komplementára